

УДК 378.016:811.111

РОЛЬ ОБУЧЕНИЯ БИЗНЕС АНГЛИЙСКОМУ В АСПЕКТЕ КОММУНИКАТИВНОЙ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

THE ROLE OF TEACHING BUSINESS ENGLISH IN TERMS OF COMMUNICATIVE AND PROFESSIONAL COMPETENCE

Аннотация. В статье рассматриваются некоторые важные аспекты при обучении бизнес английскому. Описываются трудности, с которыми могут сталкиваться студенты и преподаватели в курсе «Деловой иностранный язык». Особое внимание уделяется коммуникативной и профессиональной компетенции.

Abstract. The article considers some important aspects in teaching business English. The challenges that both students and teachers can face during the course “Business English” are described. Communicative and professional competences are of special significance in the article.

Ключевые слова: английский язык, иностранный язык, деловой английский, профессиональная компетенция, коммуникативная компетенция.

Keywords: the English language, foreign language, Business English, professional competence, communicative competence.

Текущая экономическая, научная и деловая ситуация в мире призывает участников различных сфер общения изучать иностранные языки. На протяжении последних 20-30 лет их роль не снижается, а наоборот, постоянно возрастает.

В подавляющем большинстве случаев под иностранным языком имплицитно подразумевается английский язык, как язык глобального общения. По статистическим данным, на начало 2021 г. 1.35 миллиард людей по всему миру общались на английском как на родном и на иностранном языке. В настоящее время 400 миллионов людей говорят на нем в качестве родного [1].

Английский язык обладает статусом официального и второго иностранного языка в 45 странах. Статические данные, которые непосредственно связаны с темой настоящей статьи показывают, что 50% научно-исследовательских публикаций издаётся на английском языке, а также три четверти писем во всем мире написаны на английском языке. Таким образом, в современном мире востребованность и распространенность английского языка в различных сферах, безусловно, не вызывает сомнений [2].

В российской действительности английский язык важен, поскольку является обязательной дисциплиной для изучения в школе, ВУЗах и других образовательных учреждениях. Знание английского языка также было ценным при выезде за границу в туристических поезд-

ках и путешествиях. Существенную роль английский язык выполняет при установлении бизнес контактов, на рабочем месте. Однако, COVID-19 внес определенные коррективы в эти закономерности. В связи с интенсификацией глобализационных процессов, частичным / полным закрытием границ многие межличностные взаимодействия переносятся в цифровое пространство Интернета. Роль Интернета как средства международного общения бесспорно возросла. В связи с чем современному образованному человеку и специалисту крупной компании (во многих случаях) важно обладать, по крайней мере, минимальными навыками делового общения посредством глобальной сети.

Следствием перехода многих корпораций и крупных организаций на удалённую работу на постоянной основе бывшим выпускникам предоставляется больше возможностей для поиска работы не только на территории своей страны. Это в свою очередь предполагает профессиональный рост, повышение уровня профессиональной компетенции за счёт знания английского языка. Высококвалифицированные специалисты, способные применять английский язык в профессиональных целях обладают большими преимуществами для работодателя крупных компаний и международных фирм.

Опросы общественного мнения российских граждан также показывают нам важность знания иностранных языков и английского языка в частности. По данным ВЦИОМ каждый второй россиянин считает, что на сегодняшний день невозможно обойтись без английского языка [3]. При этом подавляющее большинство опрошенных отдаёт предпочтение английскому языку (93%). Однако, только 63% населения в той или иной мере знакомы с английским языком. Причем знание языка в основном отмечалось людьми, не достигшими 45-летнего возраста. Статистические данные показывают, что с 2014 по 2019 гг. возросло количество россиян, считающих знание иностранного языка ключевым преимуществом для знания своей работы (22% и 33% соответственно) [4].

В сложившейся ситуации, безусловно, огромная ответственность ложится на систему образования как на главную площадку для создания высококвалифицированных кадров со знанием иностранного языка. Современные ВУЗы в рамках образовательных программ предусматривают изучение не только общего или профессионального английского, английского для академических целей, но также и изучение делового (или бизнес) английского.

В Саратовском государственном университете изучение делового общения на иностранном языке в соответствии с требованиями рабочих программ предусмотрено либо на старших курса бакалавриата (при условии, что изучение продолжается на протяжении всех 4-х лет), в магистратуре, а также в рамках дополнительной образовательной программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Во всех этих случаях изучение делово-

200

го иностранного языка базируется на знаниях, полученных на предыдущих этапах обучения и в среднем соответствующих уровню В2-С1.

Ключевыми задачами данного курса в интересующем нас аспекте являются:

1. повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
2. формирование навыков и умений делового общения;
3. овладение студентами необходимым уровнем коммуникативной компетенции для осуществления профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Поставленные задачи реализуются за счет формирования и развития ОПК-1, которая предусматривает готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1).

Таким образом, у студентов формируется способность к межкультурному общению на иностранном языке, развитие умений осуществлять профессиональную коммуникацию на английском языке. Это позволит будущим специалистам успешно работать в избранной сфере деятельности, расширить кругозор, совершенствовать профессиональные умения и навыки, что будет способствовать повышению его конкурентоспособности на рынке труда.

Однако, в организации и осуществлении учебного процесса возникает ряд сложностей. Во-первых, недостаточное количество часов, отводимых на изучение данного курса. В магистратуре, на данную дисциплину отводится в среднем от 10 до 20 часов. Во-вторых, с сожалением приходится признать низкий уровень владения языком студентами. Безусловно, со студентами, обучающихся по дополнительной образовательной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», данная проблема не стоит так остро. В-третьих, достаточно скудная учебно-методическая литература, отвечающая поставленным требованиям. Так, большинство существующих учебников ориентированы на экономическую сферу и предполагают ее более детальное изучение.

Немаловажным фактором является мотивирующая составляющая обучения. Современные студенты все больше ориентированы на прагматическую сторону образования. В их сознании отчетливо формируется представление о важности только тех знаний и навыков, которые, по их мнению, будут востребованы на рынке труда. То есть если, как полагают многие студенты, им не пригодятся определенные знания, то им отводится второстепенное значение. Однако, опыт преподавания показывает, что во многих случаях, ситуация со зна-

нием английского языка не является «лишним багажом знаний», а наоборот, станет огромным преимуществом в будущей профессиональной деятельности.

С учетом перечисленных выше особенностей мы руководствуемся следующими принципами в процессе преподавания дисциплины «Деловой иностранный язык»: теоретический и практический этап работы в данном направлении. Теоретический этап предполагает ознакомление с принципами делового общения. Наиболее целесообразным представляется следующая схема рабочего процесса. Во-первых, следует ознакомить студентов с особенностями и отличиями делового общения на английском и русском языках. Далее можно переходить к базовым содержательным аспектам, которые включают в себя: 1. виды деловых писем; 2. деловое общение по телефону; 3. написание резюме и сопроводительного письма; 4. составление аннотации научной статьи; 5. организация и проведение научно-практической конференции. Преподавателю требуется объяснить правила, обучить навыкам составления устного / письменного текста в зависимости от его типа и целей, научить пользоваться языковых материалом. Таким образом, теоретический план предполагает понимание механизмов и алгоритмов делового общения на английском языке.

По завершении ознакомительно-теоретического этапа, который предусматривает совместную работу преподавателя и студентов, наступает практический этап. Он характеризуется большей самостоятельной работой студентов как индивидуально, так и в парах и группах. Практическая работа в данном случае предполагает максимально возможную практическую отработку приобретенных знаний. Более подробно о типах и видах заданий, которые применяются в данной сфере можно найти в исследованиях [5-8].

Студентам в качестве задания предлагается написать деловые письма на заданную тематику. Она может быть как общая, так и профессиональная. Работу по написанию электронных писем следует проводить в несколько этапов. Во-первых, отработать начальные базовые знания, что предполагает, что студенты пишут письма по заданной тематике, затем сравнивают их однотипными аутентичными письмами, разбирают возможные ошибки.

Для добавления интерактивного компонента преподаватель может подключать к процессу элементы деловой игры, когда студенты не просто пишут письма, но и отправляют их друг другу, создавая ответное письмо. Таким образом, их самостоятельная индивидуальная работа сочетается с работой в паре. Процесс обучения перестаёт быть исключительно теоретическим и односторонним, а приобретает элементы реального письменного делового общения. За счёт этого достигается развитие коммуникативной компетенции.

В работе с написанием аннотаций к научной статье прежде всего следует ознакомить студентов с базой научной литературы по специальности, разобрать основные принципы со-

ставления аннотации к научной статье, выработать определенные механизмы построения речевых структур. На начальном этапе следует развивать когнитивные навыки в аспекте поиска и отбора необходимой информации [9]. Также рекомендуется написать краткий обзор научного исследования, поскольку на старших курсах уже имеется достаточного материала исследования. На основе этого обзора студенты пишут аннотации. В качестве расширения деятельности студенты могут писать аннотации не только к своей работе, но и к работам своих одногруппников. Впоследствии все аннотаций можно обсуждать и анализировать. Что добавит интерактивности в рабочий процесс.

Общение по телефону является одной из востребованных составляющих в деловом общении, это исключительно устный вид коммуникации, поэтому внимание здесь следует сосредоточить на осознанном контекстуальном употреблении речевых клише. О важности коммуникативной направленности [10].

Следующий раздел, который изучается в рамках делового иностранного языка связан с проведением научных конференций. Достаточно важный навык на старших научных ступенях. Мотивируя студентов к более активному изучению и применению изученного, преподаватель может распределить виды деятельности для проведения ролевой игры. Так, можно создать оргкомитет конференции, то есть это те студенты, которые составляют и отправляют всем участникам новостное письмо, программу конференции и т.д. Назначается председатель секционного заседания, выступающие с докладами (это могут быть студенты с более высоким уровнем знания).

Таким образом, нельзя недооценивать важную роль, которую играет английский язык в современном мире. Преподаватели дисциплины «Деловое общение» должны постараться показать будущим выпускникам роль данной дисциплины для их дальнейшего профессионального роста.

Список литературы

1. Электронный ресурс <https://www.statista.com/statistics/266808/the-most-spoken-languages-worldwide/> (дата обращения 01.03.21)
2. Электронный ресурс <https://www.statista.com/statistics/266808/the-most-spoken-languages-worldwide/> (дата обращения 01.03.21)
3. Электронный ресурс <https://wciom.ru/analytical-reviews/analiticheskii-obzor/ege-po-inostrannomu-yazyku-za-i-protiv> (дата обращения 02.03.21)
4. Электронный ресурс <https://wciom.ru/analytical-reviews/analiticheskii-obzor/inostrannyj-yazyk-perspektivnaya-investicziya> (дата обращения 02.03.21).
5. *Алексеева Д.А.* Конкурс перевода как инструмент обучения студентов неязыковых специальностей письменному переводу текста с английского языка на русский (деловая переписка) // *Образование в современном мире: сборник научных статей* / под ред. Ю. Г. Голуба. Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2018. Выпуск 13. С. 3–9.

6. *Алексеева Д.А.* Применение навыков составления резюме при переводе резюме в рамках конкурса // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам: сборник научно-методических статей преподавателей иностранных языков вузов России. Саратов: Издательство «Техно-Декор», 2018. С. 130–136.
7. *Кубракова Н.А.* Формирование универсальной коммуникативной компетенции средствами упражнений на развитие навыков чтения на английском языке // Гуманитарные науки и образование. 2020 №3(43). том 11. С.66-73.
8. *Саунина Е.В.* Формирование коммуникативной и профессиональной компетенции в сфере делового общения // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации: Материалы докладов IX Международной конференции. 2017. С. 290-295.
9. *Иванова Д.Н.* Развитие когнитивных навыков в процессе самостоятельной работы в рамках компетентностного подхода // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам: сборник научно-методических статей преподавателей иностранных языков вузов России. Саратов: Изд-во СГУ, 2019. Вып. 2. С. 85 – 89.
10. *Ларионова Е.В.* Коммуникативная направленность учебного процесса в ВУЗах // Сборник научных трудов Тринадцатой Международной очно-заочной научно-методической конференции «Инновационные стратегии развития педагогического образования»: В 2ч. Ч.2 Саратов: Изд-во СРОО «Центр «Просвещение», 2017. С.3-5.